



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1993/116
30 March 1993
CHINESE
Original: ENGLISH

人权委员会
第四十九届会议
议程项目11、12和27

进一步促进和鼓励人权和基本自由，
包括委员会的工作方案和方法问题

在世界任何地区、特别是在殖民地和其他未独立
国家和领土上人权和基本自由遭受侵犯的问题

前南斯拉夫领土内人权情况

南斯拉夫联邦共和国驻联合国日内瓦办事处

常驻代表1993年3月10日致主管

人权事务助理秘书长的信

我有幸谨此提交南斯拉夫联邦共和国政府编写的、题为“对联合国南斯拉夫人权问题特别报告员T·马佐维茨基报告的一些初步评论”的文件。

谨请将所附文件转交联合国人权委员会特别报告员T·马佐维茨基先生，并请贵办事处将该文件作为联合国人权委员会第四十九届会议正式文件在议程项目11、12和27项下散发。

大使衔代理代表

弗拉迪米尔·帕维切维奇博士(签字)

对联合国南斯拉夫人权问题特别报告员
T·马佐维茨基报告的一些初步评论

特别报告员的这份报告同前几份报告一样，载有大量不真实、无确实根据和不怀好意的关于南斯拉夫联邦共和国、特别是塞尔维亚共和国人权情况的指称和评估。国际委员会和机构已提出了其中大量的指称。这主要涉及南斯拉夫联邦共和国1992年12月20日举行的选举、传播媒介的情况(特别是在塞尔维亚共和国)、指称的警察对少数民族成员(特别是阿尔巴尼亚族)施暴的事件等等。

南斯拉夫方面曾多次对所有这些指称作出反应，提出了反映南斯拉夫联邦共和国人权保护领域的实际情况的论证。最近一次的反应是针对美国国务院就这一问题的极不客观的报告而作出的。

因此，我们现在仅对马佐维茨基先生的报告进行一般性审议，仅仅(根据目前现有资料)对其中所载的一些具体指称进行评论。

该报告中极其恶毒和不实的指称是，南斯拉夫联邦共和国和塞尔维亚共和国同那些对在克罗地亚及波斯尼亚和黑塞哥维那侵犯人权事项负有责任的“塞尔维亚民族主义者”串通，以及关于联邦政府不能逃避在这些地区进行种族净化的责任这一结论。

南斯拉夫联邦共和国强烈谴责种族净化，无论是由何方所犯下的。而且，南斯拉夫联邦共和国同在波斯尼亚和黑塞哥维那的战争毫无关系(也与同联保部队的冲突毫无关系)。在这些领土上该有南斯拉夫士兵，也未向该地提供任何军事或后勤支助，对南斯拉夫联邦共和国边界实施控制，以防止非法贩运军火。而且，南斯拉夫联邦共和国和塞尔维亚共和国曾多次建议在其同波斯尼亚和黑塞哥维那的边界部署国际观察员，以便国际社会确信这一点。

根据各项国际文件，南斯拉夫联邦共和国和塞尔维亚共和国的宪法保证了在保护民权和人权方面的最高标准，包括少数民族的权利。南斯拉夫联邦共和国所有公民，无论其民族、宗教或任何其他身份如何，在行使其权利方面均得到保证完全平等。

少数民族同塞尔维亚共和国所有其他公民一样，在生命、人身和财产方面也都享受平等保护。

在塞尔维亚共和国，未发生过侵犯少数民族人权的案件，也从未发生过外国新闻媒介所经常指称的“种族净化”事件。在科索沃和梅托希亚，阿尔巴尼亚分离主

义运动有组织地对阿尔巴尼亚族公民施加压力，阻止其行使权力(抵制选举、拒绝参加科索沃和梅托希亚自治省法律机构的工作、抵制学校、保健等工作)，拒绝承认塞尔维亚共和国国家机关的法律和决定，即否认其属于塞尔维亚共和国和南斯拉夫联邦共和国。

在阿尔巴尼亚分离主义运动的指令下，绝大多数阿尔巴尼亚族工人在1990和1991年辞去了科索沃和梅托希亚自治省警务部门的工作。他们失去其工作是因为他们自愿辞职，而不是因为其种族的关系。在申请工作方面，内政部和其他国家机关从未因种族的关系而歧视任何人。在科索沃和梅托希亚，许多阿尔巴尼亚族工人离职(包括管理职位)，而在其他地方则不同，例如，在伏伊伏丁那，警务部门管理职位约有30%为非塞族人占有。在各族混居的城市中，这一比例更高。在警务部门全体员工中，各族所占百分比同人口中各族所构成的百分比成正比。例如，在新帕扎尔内政部秘书处全体员工中，57.5%为穆斯林，41.9为塞尔维亚人，0.3为其他族人。

为了在各族混居地区制止种族间冲突，加强了保安措施，以保护所有公民的人身和财产安全，防止各种违法犯罪行为，特别是具有种族间性质的犯罪行为。

所采取的措施使得这些地区的治安状况获得了改善，提高了所有公民的人身和财产安全的程度，并在制止毒品、武器和弹药的黑市交易和非法贩运方面取得了重大成果。公共和平与秩序得到维持，阻止了更大规模的破坏和平与秩序的企图。

对穆斯林、阿尔巴尼亚人、克罗地亚人和其他民族所犯下的大多数严重犯罪案件已得到解决，罪犯已被绳之以法。

因此，报告中有关科索沃和梅托希亚人权情况继续恶化的评估是不实的。关于科斯梅特(Kosmet)在1990年失去了自治省地位的指称特别恶毒。众所周知，科索沃和梅托希亚仍然具有自治省的地位，拥有包括领土和文化自治在内的所有权力。

关于科索沃和梅托希亚九所医疗中心被关闭的指称也不属实。没有任何中心被关闭或将被关闭，但所有这些中心都正在改组，以便更加有效。

报告完全歪曲了科索沃和梅托希亚教育方面的情况。阿尔巴尼亚族学生以其母语受教育的权利得到保证。造成问题的是，大量阿尔巴尼亚族教师拒绝根据共和国制定的课程授课。报告中未载有关于这一事实的任何重要参考资料，尽管特别报告员应该知道，在参加欧洲安全与合作会议的国家中，没有任何少数民族有权不用所在国课程自行从事教育。因此，阿尔巴尼亚族教师的抵制不仅不负责任，而且还反映了阿尔巴尼亚少数民族的分离主义愿望，根据国际法这种行为是不能接受的。

最近在塞尔维亚举行的选举中，仅有5-10%的阿尔巴尼亚族人参加投票，对

此,该报告也未加批评(其中也提到这一事实)。正是通过大规模参加选举,阿尔巴尼亚族人才能合法行使其少数民族的权力,包括特别报告员马佐维茨基在内的国际社会应鼓励他们按此方针行事。

对拉什卡(所谓桑扎克)地区的穆斯林的评估亦复如此,在那里,穆斯林最有影响的政党(民主行动党)也抵制选举。特别报告员关于该地区人权情况进一步恶化的结论比其有关科索沃和梅托希亚的结论更带倾向性。例如,新帕扎尔(该地区最大的城镇)各企业、卫生、教育和其他机构的管理职位大多为穆斯林所占。而且,无论在形式上还是在实际中都没有任何侵犯其人权的事件,因为他们同科斯梅特的阿尔巴尼亚人不同,他们未抵制给予他们的各种特权。

关于伏伊伏丁那,特别报告员耽心难民从克罗地亚及波斯尼亚和黑塞哥维那流入这一地区是没有根据的。塞尔维亚共和国收容了所有难民,不论其民族渊源如何,并将其安置在其领土境内各地。在这方面,伏伊伏丁那不存在任何人口结构改变的危险,同时,居住在那里的匈牙利人、克罗地亚人和其他族人的财产也没有损失、未失去其职位或对社区的影响也未受损。一些对少数民族成员的歧视性行为问题已得到解决,其肇事者受惩罚。

报告说,所有小学生都必须学塞尔维亚语,而对塞尔维亚学生则并不一定要学匈牙利语,这是很荒谬的。没有任何国家的公民(包括大中学生和小学生)必须学某一个少数民族的语文。

可以得出下列一般结论,即马佐维茨基先生的报告继续带有倾向性地评估南斯拉夫联邦共和国及塞尔维亚和黑山共和国的人权情况。其主要特点是采用了主要从具有分离主义愿望的少数民族代表得到的、关于该地区情况的未经证实的证据,其大多数均不属实。

XX XX XX XX XX